

A HÓNAP ESEMÉNYEI KÉPEKBEN



Javában zajlik a déli városrész felújítása az elnyert pályázat alapján.



Bíró László a Polgármesteri Hivatal osztályvezetője és az Ur-FA Kft.-a munkálatokról tartott tájékoztatót.



Az új buszváró, a strand területe és a könyvtár előtt gondozott virágtartókat helyeztek ki az Önkormányzat.



„Varázslatos ügyes kezek” címmel alkotó délelőttiötököt rendezett a Kerek Udvar Kézműves Tár csapata a régi cimboraház udvarán. A kicsik több sátor alatt válogathattak a kézműves mesterségek között, de a két hét alatt akár ki is próbálhattak mindent. Ha elfáradtak, mesét is hallgathattak. A fotón éppen textilképeket kereteznek.



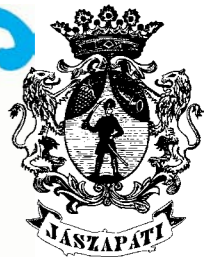
A francia régió vezetője és polgármesterünk, a közreműködő szakácsok társaságában Júliustól Francia Gazdasági Év kezdődött Magyarországon. A rendezvénysorozat ünnepélyes megnyitóját a francia testvérvárosi kapcsolatunk révén, gasztronómiai bemutatót rendezett a Budapesten működő Párizs Kertje (Le Jardin de Paris) étterem tulajdonosa, az ipari iskola tankonyhájának és diákjainak közreműködésével. Ezen a napon több mint száz jászági vendég kóstolhatta meg a francia konyha remekműveit, de az éttermet bárki felkeresheti az I. kerületben a Fő utca 20. szám alatt a Francia Intézzel szemben.



A Francia Gazdasági Év megnyitása alkalmából Budapesten a Bem rakparton rendezett kétnapos kirakodóvásáron az Alsó Jászságot a Tourinform Iroda munkatársai képviselték, közös pavilonban a Három Kanton nevű francia testvérvárosi régióval.

JÁSZ ÚJSÁG

Ar. 100 Ft



JÁSZAPÁTI ÉS KÖRNYÉKE FÜGGETLEN HAVILAPJA • XVIII. ÉVFOLYAM • 8. SZÁM • 2007. AUGUSZTUS HÓ

Képes tudósítás az Aratónapról



Az erős szél sem fújhatta el a rendezvényre érkező vendégeket. Az aratópálinkával kezdődött a nap, a szépen felújított tanyamúzeumnál.



Lengyel testvérvárosunkat is képviselte egy ügyes kaszás, aki példás rendet vágott a jászapáti búzában.



A nyugdíjasklub, a honismereti szakkör tagjai mellett, az idén is arattak fiatalok szép számmal. A szél és a kaszálás kavarta porban jócskán osztoztak a népdalkör tagjai is, akik a nótájukkal buzdították a dolgozókat és a nézelődőket.



Miközben folyt a munka a búzatáblában, a hatalmas fészer alatt készülődtek az izletes kakaspörköltök. Az idén is eljöttek hozzánk a szomszéd településekről, de Budapestről is a remek bogrács-mesterek. A gyerekek játszóházban foglalkoztak, a színpadon szólt a zene és forgott a sok táncos láb.

Az aratópárok gravírozott poharat kaptak emlékül, a főzők pedig értékes díjakat. A győztes a **Kakaspusztító** csapata, a II. helyezett a **Veszprémi Baráti Kör** és **Bagi Kakasai** csapata lett, a francia és lengyel szakemberekkel kiegészített zsűri szerint. Az idén először, mókás rigmusaikkal is versenyeztek a kakasfőzők. A JABE honlapján a rendezvény szervezőinek fotóit nézhetik meg: www.jabe.hu. Lapunk képeit **Urbán Ilona** és **Bíró László** készítette.

❖ **A JÁSZ ÚJSÁG támogatói: Jászapáti Város Önkormányzata** ❖ **Az újságban megjelenő hirdető** ❖

JÁSZ ÚJSÁG Jászapáti és környéke független havilapja. ❖ Szerkeszti a szerkesztőbizottság: Illés Péter, Nagypál Istvánné, Szabóné Tajti Katalin, Tóser Sándor ❖ Kiadó: Szabóné Tajti Katalin, 5130 Jászapáti, Liliom út 20., ☎ 57-440-801 ❖ Lapunk korábbi számai Adobe Acrobat Reader ingyenes programmal megtekinthetők, illetve letölthetők: www.vfmk.hu, <http://jaszujasag.atw.hu> ❖ E-mail: jaszujasag@invitel.hu ❖ A tipográfiai forma tervezése, kivitelezése: Radó István nyomdász, 3200 Gyöngyös, Csomor K. u. 1., ☎ 37-312-000 <http://radonyom.fw.hu>, E-mail: radoistvan@t-online.hu ☎ 20/9318-084 ❖ Nyomás: Copy Center & Gyorsnyomda, Jászberény, Rákóczi u. 16., ☎ 20/393-2630, tel/fax: 37/300-925 ❖ Megjelenik: minden hónap elején. ❖ HU ISSN 0866-2428.



REGIONÁLIS FEJLESZTÉS
OPERATÍV PROGRAM

Déli Városrész Rehabilitációja
ROP 2.2.1
JÁSZAPÁTI

Környezetvédelmi és Hulladékgazdálkodási
Non-profit Foglalkoztatási
Program a Jászságban
ROP 3.2.2. intézkedés

NEMZETI
FEJLESZTÉSI
TERV



Kedves Rejtvényfejtők!

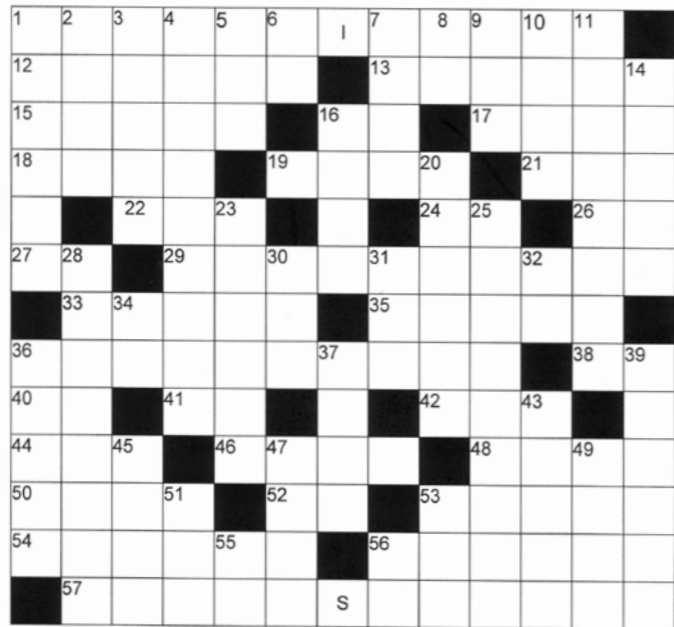
A rejtvényben Faludi Ferenc Szent István királyhoz című verséből idézek.

„ Dicső István, nagy királyunk,
Téged ég s föld magasztal, ...”

A vers folytatása a rejtvény vízszintes 1, 57, függőleges 4 és vízszintes 36 számú soraiban.

Vízs: 1. **Beküldendő. A vers folytatásának első része.** 12. Minta, egy dolog ami mindenképp felett áll. 13. Bács-Kiskun megye déli részén fekvő településről való. 15. A lakás közüzemi számláinak, fenntartásának költsége. 16. Varróeszköz. 17. MATS. 18. Fákkaal sűrűn beültetett terület. 19. Nem engedélyez. 21. Vég nélküli pite! 22. Végek nélküli kasza! 24. Költői sóhaj. 26. Indulatszó. 27. Fej nélküli rőf! 29. Többszöri alkalommal háborgatók, zaklatók. 33. Névelővel, bolgár fizetőeszköz. 35. Szín, latinul. **36. Beküldendő. A vers folytatásának negyedik része.** 38. Arzén vegyjele. 40. Nemzetközi, röviden. 41. Török gépkocsi jelzése. 42. Tágas

Keresztrejtvény



egynemű betűi. 44. Külső-somogyi dombvidék központi települése. 46. Alaktalan, amorf. 48. Nem ezen, (másikon) 50. Névelővel, nyakmelegítő. 52. Képes Sport. 53. Névelővel, harcokosi. 54. Hátrafelé mozgó. 56. Gyors lábú, értelmes kutyák, (van magyar, afgán is). 57. Beküld-

endő. **A vers folytatásának második része.**

Függ: 1. Állatokat legelőre hajtó. 2. A világegyetem üres térségét kitöltő rendkívüli finom, anyagatlan közeg. 3. A ház ura, birtokosa. **4. Beküldendő. A vers folytatásának harmadik része.** 5. Dió betűi keverve.

6. Tan mássalhangzói. 7. Gyermekek világra hoz. 8. Kettős betű. 9. Ott, oroszul. 10. A mai időpont. 11. Iskolában tartják a diákok részére. 14. Bolond,, Petőfi Sándor verse. 16. Hetente megjelenő női magazin neve. 20. Részekre bontott. 23. Kergetett, hajszolt. 25. Csendes, szótlán. 28. Ordasok. 30. Nem lát. 31. Tárca vége! 32. Állóvíz. 34. Énekhang. 36. Nem köt le, unatkoztat. 37. Irodalmi alkotás. 39. Jelentéktelen személyek. 43. Megvastagodott bőr. 45. Van ilyen ruha is. 47. Földtörténeti korszak. 49. Bibliái alak, Júda fia. 51. ... Vegas, a „ kaszinó város”. 53. Török katonai rang volt. 55. Kettőzve, tippjáték. 56. Határozott névelő.

Beküldendő: Vízsz. 1, 57. függ 4 és vízsz. 36 számú sorok megfejtése.

A megfejtéseket a Könyvtár címére kérjük eljuttatni, szeptember 20-ig.

A júniusi rejtvény megfejtése: „ hogy mindig ember legyen!”

A CBA vásárlási utalványt nyerte: **Kiss Lászlóné, Jászapáti.**

Nagypál Istvánné

MUSTÁRMAG

„Kertész leszek, fát nevelek”

A gyarapítás vágya a legősibb kultúrákban is megtalálható, ezt a legegyszerűbb magvetéssel megtenni. Az elvetett mag kicsírázik, a növényt pedig meg lehet enni, így a földművelés, a kertészet, tehát mondhatjuk egyidős velünk.

A Bibliában is így kezdődik a teremtés könyve:

„*azután mondta Isten: Hajtson a föld gyenge füvet, maghozó füvet, gyümölcsfát, a mely gyümölcsöt hozzon az ő neme szerint, a melyben legyen néki magva e földön. És úgy lőn.*” (Mózes I. könyve 1;11)

Egy fa ültetése nemes cselekedet annak is, aki saját hasznát reméli belőle, de méginkább az a mondabeli öregember kíván elismerést, aki már az unokáinak ültette a diófákat. Ugyanis a diófa nagyon későn fordul termőre, így azt, az öregember már nem biztos, hogy megérte. De tovább akarta adni a reményt az utána jövő nemzedéknek, hogy várjanak türelemmel, amíg az elültetett fa majd kivirágzik, és termést hoz.

Magam is mezőgazdasági családból származó ember lévén, korán belekóstoltam a vele járó munkákba, de soha nem annyira, hogy utálattal, megvetéssel elforduljak tőle. Megtapasztaltam a szépségét, a hasznosságát, és a friss levegővel magamba szívtam ezt az életet erőt, s most is tapasztalom a kétkezi alkotás felszabadító érzését, ha bármilyen közelségbe kerülök a természettel, szántófölddel, vagy csak a kerttel. A szántó-vető emberek eleve jó megfigyelők voltak, évszázadokon át figyelték az időjárás, az adott naptári hónap és a növények fejlődése közötti összefüggéseket. Hatalmas és kimeríthetetlen forrást találtak, s csak rajtuk múlott, hogy mennyire aknázzák ki a természet tanítómesterét, s hogyan építik rá termékeny életüket. Az úgynevezett népi időjós-lási napokat is ők fedezték fel. S csodálkozunk azon, hogy még ma is úgy vannak a természet törvényei, ahogy a nagyapáinktól halottuk.

Ezek olyan dolgok, amik nem változnak, még a globális melegeedés sem elég, hogy eltüntesse őket. Pedig vannak, akik ezt szeretnék, mindent a saját befolyásuk alá vonni, még azt is, hogy mikor, és kire süsön a nap. De van felettünk szerencsére olyan Nap az égen, ami nem tűri a befolyást, ő a maga évmilliók rendje szerint felkel Keleten, és nyugszik Nyugaton, akármilyen történik is körülötte. És vannak napjainkban is jó kertészek, akik akkor is ültetnek, vetnek, ha már nem maguknak remélik az aratást. Pusztán a gyarapítás örömeért, a jövő iránti felelősségvállalásért, szeretetből, értünk a fiatalokért, unokáért.

Becsüljük meg az ő dolgos kezüket, és köszönjük meg az égieknek, hogy nem hagyják felborítani teljesen a rendet, és őseink által példát mutatnak nekünk.

Ne felejtsük el ezt az igazságot sem:

„*A munka arra jó, hogy messze tartson tőlünk három nagy bajt: az unalmat, a bűnt, és a szükségét.*”

Tisztelettel: Z. S-né

RÉSZVÉTNYLIVÁNYÍTÁS

Mély megrendüléssel értesültünk arról, hogy Jász Tamás elhunyt. Együttérzésünket és őszinte részvétünket fejezzük ki a hozzátartozóknak!

A jásziványi fiatalok

HELYESBÍTÉS

Előző számunkban a június 22-én Jásziványban Jász Tamás megsegítésére megrendezett jótékonyági bál támogatóinak listáját nyomdai hiba miatt hiányosan jelenítettünk meg, melyet most kiegészítve közlünk. Elnézést kérünk a támogatóktól és a szervezőktől a szerkesztői hibáért! A bált szervező fiatalok ezúton mondanak köszönetet a támogató cégeknek, vállalkozóknak, civil szervezeteknek és magánszemélyeknek a nemes cél érdekében tett felajánlásait!

„Hiszem, hogy az emberi együttérzést, egy kinyújtott kéz oltalmát és biztonságát nem pótolja semmi.”

Polcz Alaine

CÉGEK, VÁLLALKOZÓK, CIVIL SZERVEZETEK:

Ádám Miklósné Bonbon - Édeség Cukrászda, Jászapáti
Akusztik Együttes
Apostol Együttes
Aranycsalász Alapítvány, Jászapáti
Budai Jánosné Fazekas, Jászapáti
Cseh Zoltánné Bokréta Virágbolt, Heves
Csontos Zoltán Vállalkozó, Jászivány
Elektrolux Lehel Kft. Porszívógépar, Jászberény
Eurocorn Pékség Jászapáti
Impala Design Kft. Budapest
Indiáner Cukrászüzem Heves
Jász-Sütőház Kft.
Jászapáti 2000 Mg. ZRT.
Jásziványért Közhasznú Egyesület
Jásziványi Iskoláért Közhasznú Nyitott Alapítvány
Jásziványi Polgárör Egyesület
Jászivány Község Önkormányzata
Jász-Újság, Jászapáti
Kiss László Chemplex Kft.
Méterárú Üzlet, Heves
Nagypál Sándor és neje Vállalkozó, Jászivány
Nyitrai Ferencné - Sirály Papír - Írószersz., Jászapáti
Nyitrai Imre Bútorasztalos, Heves
Önkéntes Tűzoltó Egyesület Jászivány
„Őszidő” Nyugdíjas Klub tagjai
Pócs János, Vállalkozó Jászapáti
Primagáz ZRT., Budapest
Sasvári Beláné Írisz Virágbolt, Jászapáti
ÚR-FA Kft.
Valenda Mihály Vállalkozó, Soltvadkert
Vass Pesték Kft, Heves

MAGÁNSZEMÉLYEK:

107 fő vásárolt jegyet a bálra
Ádám Krisztián, Jászapáti
Ádám Péter, Jászapáti
Andrási László és családja, Jászapáti
Bagi István, Jászivány
Balajti Károlyné, Balajti Éva, Jászivány
Belovainé Miklós Judit, Jászfákóhalma
Bódi Tamás, Jászapáti
Borbás László és családja, Jászapáti
Borbáth Péter, Borbáth Rita, Heves
Borbáth Sándor, Heves
Borzák Terézia, Jászapáti
Bugyi Imre ifj., Jászivány
Csinger Ildikó, Jánoshida
Csöke Gábor és családja, Jászivány
Csöke Zoltán, Jászapáti
Dévai Gergely, Jászivány
Domán Gyula, Heves
Dr. Sági Ibolya, Heves
Farkas János, Heves
Fazekas Balázs, Jászivány
Fülöp Marianna, Heves
Gyenes Miklós és családja, Jászapáti
Járvás István, Jászapáti
Jász Miklós, Jászivány
özv. Jász Miklósné, Jászivány
Kakasné Drazdó Zsuzsanna, Heves
Kálmán Miklós, Jászivány
Kelemen Béla ifj. és neje, Jászivány
Király Katalin, Jászapáti
Kiss Katlin, Jászivány
Kiss Lászlóné, Jászivány
Kissné Nida Ildikó, Jászberény
Kovácsné Balla Éva, Jászivány
Kozma László, Heves
Kökény Lászlóné, Jászivány
Léhi Sándorné, Jászapáti
Lóczy Miklós, Jászapáti
Lóczy Miklósné, Jászivány

Lóczy Pál, Jászivány

Lóczy Zsuzsa, Jászapáti
Mihályi Lászlóné, Jászivány Rózsa út
Mihályi Miklós és családja, Jászapáti
Miklós László és családja, Jászapáti
Morvai Andrea, Heves
Nagy Gábor és neje, Jászapáti
Nagy József és családja, Jászapáti, Arany J. út
Nagy Judit, Jászivány
Nagy Lajos és neje, Jászapáti
Nagy Miklós és családja, Jászivány
Nagy Tünde, Jászivány
Nagy-Pál Sándor és neje, Jászapáti
Nagypál Sándor ifj., Jászivány
Nász Zoltán, Jászapáti
Pallagi Imre, Jászapáti
Suszár Melinda, Jászapáti
Szabó István, Jászivány
Szabóné Borbáth Krisztina, Budapest
Szentesi István, Jászapáti
Szilák László és neje, Jászivány
Szlávikné Gál Zsuzsanna, Jászivány
Szöke Viktória, Heves
Tajti Barbara, Jászivány
Tajti János és családja, Jászivány
Tajti Miklós, Jászivány Alkotmány út
Tari András ifj., Jászivány
Urbán Éva, Jászivány
Urbán István és neje, Jászivány
Urbán János és családja, Jászivány
Urbán László és Neje, Jászivány Kosuth út
Urbán László ifj., Jászivány Alkotmány út
Urbán László ifj., Jászivány Kosuth L. út
Vágó Lajosné, Jászapáti
Vágó Zsuzsa, Jászapáti
Virág Balázs és családja, Jászapáti

7 ÉVVEL VEZET MINDENKI ELŐTT

Annyira tökéletes, hogy 7 év garanciát adunk hozzá!*



A részletekről érdeklődjön személyesen vagy telefonon:

Jász Plasztik Autócentrum Kft.
Jászberény, Jákóhalmi út 11.

☎ 57/505-505



Az Új Kia Cee'd Mikor az érzéseid vezetnek

*7 év/150 000 km a hajtásrendszerre és 5 év/150 000 km teljeskörű garancia. Érvényes az EU tagállamokra (+ Norvégia, Svájc, Izland, Gibraltár). Üzemanyag-fogyasztás vegyes használat esetén: 4,7 - 6,9 liter / 100 km, CO₂-kibocsátás: 125-165 g/km. A képen látható autó illusztráció.



Tisztelt Partnereink!

Részvénytársaságunk több évtizedes tapasztalattal és korszerű gépekkel, integrációval segíti az Ön munkáját vetéstől az értékesítésig.

Hívjon minket!

Központi iroda: 57/540-810 fax: 57/540-620, 30/488-0032, 30/250-2822

KERESKEDELMI EGYSÉGEINK:**AGROCentrum
BEVÁSÁRLÓ KÖZPONT**

Műtrágyák, vetőmagok, vegyszerek, gépek és alkatrészek, munkagépek, csapágyak, hidraulika csövek, gumiarúk, vas- és acélárak, fóliák. Tel.: 57/441-158, fax: 441-163

CENTRUM ABC

Amire egy háztartásnak szüksége lehet, nálunk megtalálja.

Olcsó árakra a  garancia. Tel.: 57/540-725



Jászinvest Zrt.

Keresse fel rendszeresen
ABC-árúházainkat, ha

**JÓT, JÓ ÁRON
SZERETNE VÁSÁROLNI!**

KÉTHETENTE TÖBB MINT 150 FÉLE TERMÉKET KÍNÁLUNK

AKCIÓS ÁRON,

FIGYELJE HIRDETÉSEINKET, OLVASSA SZÓRÓLAPUNKAT!

Keresse

COOP-MÁRKATERMÉKEINKET!

JÓ MINŐSÉG, KEDVEZŐ ÁR ÉS MÉG NYERHET IS!

A NYEREMÉNY AKCIÓBAN VALÓ RÉSZVÉTEL
FELTÉTELEIRŐL AZ AKCIÓS SZÓRÓLAPUNK TÁJÉKOZTAT.



**SZÁMÍTÁSTECHNIKA
TELEKOMMUNIKÁCIÓ
IRODATECHNIKA-SZERVIZ**

KÁLMÁN ZSOLT

☎ 30/985-5629



KEDVES VÁSÁRLÓ!

**A család öröme, kedvére,
friss Jásztej-terméket tegyen terítékére!**

JÁSZTEJ

Tejfeldolgozó, Kereskedelmi és Szolgáltató Rt.
Jászapáti, Juhász Máté út 3. Tel: 57/540-200, 540-201.

E-mail: jasztej@invitel.hu

www.shield2004.hu

Elektronikus vagyonvédelem:

- Vagyonvédelmi rendszerek tervezése, telepítése, felügyelete.
- Tűzjelző rendszerek, beépítőrendszerek tervezése, kivitelezése.
- Telephelyek, objektumok kültéri-védelme, kerítésvédelme.
- 24 órás távfelügyeleti szolgáltatás: rádiós és telefonos ájzszel
- Állandó készenléti akciócsoport és technikai szolgálat.

Kamerás megfigyelő és képrögzítő rendszerek:

- Kültéri és beltéri megfigyelő rendszerek telepítése, karbantartása
- Telephelyek, üzletek, lakások, áruházak védelmére.
- Videós távfelügyeleti és távfelügyeleti rendszerek telepítése, felügyelete.
- Analóg és digitális képrögzítés, lejuttatás és vezetékek nélküli rendszerek.

Élő-erős védelem:

- Telephelyek, objektumok, áruházak őrzés-védelme, portaszolgálat.
- Személy és pénz kíséret, magányomozás

Biztonságtechnikai Kft.

SHIELD 2004 security

21200121200

5130 Jászapáti, Rózsa u. 16.
Tel/fax.: 06/57 442-752
Mobil: 06/70 3121-568

**Értesítjük a Lakosságot, hogy az ünnep miatt
augusztus 20 - hétfő helyett augusztus 22-én
szerdán végezzük a kommunális hulladék szállítást.**

Városüzemeltető Kft.

Jászapáti, Gyöngyvirág út 11. Tel.: 57/540-350

FELHÍVÁS

A **Jászapáti Színjátzó Kör** 1999 óta négy sikeres darabot dolgozott fel, és mutatott be közel félszáz alkalommal a város és a régió közönségének, de eljutott Érdre és Erdélybe, Csíkszeredára is. Most ismét új előadás betanulása előtt állunk, és aki szeretne a **Hegedűs a háztetőn**, vagy a **Bob herceg**

stábjának a tagja lenni, jelentkezzen, mert szeretettel várjuk!
A próbák általában a hétvégeken vannak, így nem akadályozzuk a munkavégzést sem. Énektudás nem akadály, de nem is létfontosságú. Alsó korhatár 16 év, felső korhatár nincs.

Legyen Ön is a következő bemutató sikerének részese!

Kökény Gábor

Lengyel testvérvárosi cserekapcsolatok

Lengyel testvérvárosunk meghívására 2007. június 29-én Lancut-ba utaztunk. A meghívást szívesen fogadtuk és egybekötöttük a kirándulást egy tanulmányúttal a Köztisztviselői Nap alkalmából.

Hétórás utazás után megérkeztünk a testvértelépülésre. Vendéglátóink a polgármesteri hivatalban frissítővel fogadtak bennünket. Hivatalunk osztályvezetői bemutatták az osztályok munkáját és az osztályok aktív és nyugdíjas munkatársait. Ezután a helyi hivatal előjárója tartott prezentációt, hivataluk szervezeti felépítéséről, ismertette a munkafolyamatokat. Körbevezettek bennünket a polgármesteri hivatal felújított épületében, ahol a magyar gyakorlat szerint alkalmazott önkormányzati és hatósági feladatok mellett földhivatali feladatokat is ellátnak. Az épületen belül fizikailag elkülönülten, korszerű beléptető rendszerrel ellátott helyiségben dolgoznak a geográfusok. Az ügyintézés egyszerűsítésére Európai Unió támogatásával megvalósították és alkalmazzák az e-közigazgatási rendszert.

A hivatal megtekintése után el látogattunk a város sportcentrumába, ahol egy 1000 fő befogadására alkalmas sportsarnok, úszómedence, pezsgőfürdő, biliárdszalon, edzőterem és rendezvény terem várja a látogatókat. Másnap a Potoczky család kastélyát és a hozzá tartozó kocsiműzeumot jártuk be. Ebéd után az italmúzeumban mutatták be a vodka- és a likőrkészítési eljárást és a program végén lehetőségünk volt a tradicionális lengyel italok kóstolására. Az esti program a Markowai Skanzenben folytatódott, ahol jellegzetes, hagyományos lengyel épületeket láthattunk. A járási vezetőkkel és a markowai polgármesterrel elköltött vacsora után zenés-táncos mulatságot



A lancuti városháza előtt a magyar delegáció tagjai

szerveztek vendéglátóink. Vasárnap találkoztunk az egyik helyi civilszervezet vezetőjével. A szervezet árva, illetve nehéz sorsú gyermekeket karol fel; otthont biztosít számukra és felnőtté válásuk után is segíti életkezdésüket. Ebéd után elbúcsúztunk és sok új élménnyel gazdagon tértünk haza.

A nyelvi nehézségek leküzdésében Petziwiatr-Szerencsés Bogumila volt segítségünkre, melyet ezúton is szeretnék megköszönni.

**Lengyel köztisztviselők
látogatása városunkban**

A köztisztviselő napi látogatásunk alkalmával, megköszönve a lengyel testvérváros szíves vendéglátását, viszonzásképp településünk is meghívta a Lancut város polgármesteri hivatalának dolgozóit. Vendégeink július 6-án érkeztek városunkba, a delegációt polgármester úr, jegyző asszony és a

testvérvárosi kapcsolatokért felelős fogadta. A Polgármesteri Hivatalban megtekintették a házasságkötő termet, a polgármesteri díszláncot, a régi anyakönyveket, a digitális térképet, és az Okmányirodát. Az épületben városunk előjárói vezették a látogatókat, akik nagy érdeklődést mutattak és rengeteg kérdést tettek fel. A hivatalból gyalogos városnézésre indultak és a városközpontban lévő jelentősebb épületeket láthatták. A másnap program korán reggel kezdődött: hagyományos aratónapon vettek részt a francia vendégekkel együtt, ahol a lengyel és francia csapat is főzött kakaspörköltet és kipróbálhatták a kézi aratást, cséplést is. A tűzoltó bemutató után szabad programként felfrissülhettek a strandfürdőben. Délután Jászdózsára utaztak, a „Dósai napok” rendezvényein vettek részt. A római katolikus templomban rendezett hangversenyen meghallgatták Vivaldi: Négy év-

szak című zeneművét és Sebestyén Mátra népdalénekes önálló műsorát. A szabadtéri színpadon a népdalest után operett műsort adott zenei aláfestést a vacsorához. A tűzijáték után utcabálon ropták a táncot hajnalig. Vasárnap a 10 órakor kezdődő szentmisén vettek részt, amit egy Erdélyből érkezett, első miséző tisztelendő celebrált. A mise után a lengyel csoport énekkel köszöntötte a vendég tisztelendőt. A kanonok úr bemutatta a templomot, majd a Kis Szent Teréz Kamillánus Közösség a templomkertben vendégelte meg a delegációt. Ebéd után, kissé fáradtan, de sok új tapasztalattal és reméljük, hogy szép és felejthetetlen emlékekkel indultak haza. Mint lengyelországi utunk alkalmával, ezen a hétfőn is Petziwiatr-Szerencsés Bogumila tolmácsolt, segítségét ismételtelen köszönjük.

S.K.

Népek barátsága

Hagyományos szakmák – Szakmai hagyományok rendezvény-sorozatnál is. Ezen alkalomból látogatott el hozzánk a Wessele Krezemienickie Néptáncgyűttes, akik lakodalmi vígasságukkal a néptánc gála fénypontjainak számítottak.

Az idei nyár nagy megtiszteltetés hozott a jászapáti néptánc-csoportnak és barátainak.

A lengyel néptánc csoport ez évben ünnepelte fennállásának 60. évfordulóját, s a jubileumi ünnepségre meghívta magyar barátait is.

A városi delegáció tagjai voltak: a Jászapáti Város Képviselőtestület tagjai, a helyi Viseleti Hagományörző Csoport, az Őreg Táncosok Baráti Köre és a Hétszínvirág Néptánc csoport a Bíró Zenekarral kiegészülve.

forrás:

www.jaszarok.hu

Jelentkezzen

motorkerékpár-, személygépkocsi-, segédmotor-kerékpár-, traktorvezetői tanfolyamunkra!

Sikeres elméleti vizsga esetén
50% és 100% tanfolyamdíj-kedvezmény.
Tanfolyam indul: 2007. augusztus hónapban.

TÁJÉKOZTATÁS ÉS JELENTKEZÉS:
BIRKÁS FERENC gépjárművezető-szakoktatónál
Tel.: 57/440-727, 30/915-9978,
a Művelődési Házban: Urbán Péternél,
a könyvesboltban: Tajti Miklósnál.

Az oktatás korszerű,
FORD FIESTA TD CI
gépkocsival, nyáron
hűvös, télen meleg
klímájú autóban,
kényelmes
körülmények között
folyik. Könnyű
kormánykezelés (szervo).

„Biztonságos járműben, gyorsan vezetői engedélyt szerezhetsz.”
Ne várjon holnapig, még ma hívjon
és tájékozzódjon a lehetőségekről!

MEZEI BÉLA iskolavezető

RÉSZLETFIZETÉSI KEDVEZMÉNYT BIZTOSÍTUNK!

OKÉV-szám: 05-0136-03



POWIER

MŰSZAKI KERESKEDÉS

Jászapáti, Kossuth L. út 7.

Tel./fax: 57 540-565

(Premier Műszaki Áruházak)

KERESSE AKCIÓS AJÁNLATAINKAT!

Aura-hitelkártyát is elfogadunk!



Szerencsejáték Zrt.

Totó-Lottó Kirendeltség
Jászapáti, István király út 3.



„Gyűjtsd a vasat és a fémét, ezzel is a békét véded!”
Gulyás Piroska fotója.



**Lakásfelszerelési
ÁRUHÁZ**

Jászberény, Nagykáta út. T: 57/415-242, 57/415-006.
Jászapáti, István király út 49. 57/441-003, 30/6301-693
Jászladány, Kossuth út 8. 57/454-007

TONDACH natúr és mázas tetőcserepek
(Tangó, Keringő, Tatai)
KÖRÖS-, Ytong, LEIER-, Mályi- és Tápió-téglák,
Frühwald-térburkolók, Betontermékek, szigetelők,
Fenyő fűrészáru, lambéria, fózolt hajópadló,
OSB-lapok, gipszkartonok, profilok.
Nylászárók, fa és műanyag, tetőtéri ablakok.
Zsákos és vödörös színes vakolatok,
Csempék, padlólapok, gres-lapok,
Műanyag kertibútorok, napozó ágyak.
KÉSZBETON, KISZÁLLÍTÁSSAL!

Felsőtagozatos nyári tábor Salgótarjánban

A Vágó Pál Általános és Alapfokú Művészeti Iskolában a 2006/2007-es tanévben ismét megrendezésre került a felső tagozatos nyári tábor. Idén a szervezők Berdó Péterné Farkas Andrea és Nagyné Pádár Tímea tanárnők voltak. Még a tanév ideje alatt kihirdették, hogy hol és mikor lesz a tábor, majd június 25-én, reggel 9 órakor elindultunk Salgótarjánba. A buszon nagyon jó volt a hangulat. Útban a tábor felé megálltunk Hollókőn és megnéztük a várat, majd a világörökség részét képező fatornyú templomot. Szép volt, de már izgatottak voltunk, hogy milyen is valójában a tábor?! Végre odaértünk a tarjáni gyerektáborba. Mindenkinek nagyon tetszett. Elfoglaltuk a szobáinkat, majd valamennyien sétáltunk egy nagyot a tábor területén. A táborhelyen nem csak a mi iskolánk diákjai szálltak meg, hanem voltak más csoportok is, de ez minket nem zavart.

Már az első estén izletes vacsorát kanalazhattunk, amit Frikk Jánosné Erzsike néni és Kimák Péterné Zsuzsa néni varázsoltak elénk és a hét többi napján is finomabbnál finomabb falatokkal feleltették az otthon hiányát. A héten nagyon sok mindent csináltunk. Például hétfő este tettünk egy rövid gyalogtúrát a közeli csillagvizsgálóba, ahol megcsodálhattuk közelebről a Holdat, a Jupitert és más égitesteket, miközben érdekes előadást hallhattunk egy lelkes helybeli csillagásztól. A hét folyamán ellátogattunk a Bányamúzeumba, valamint a Nógrádi Múzeumba, ahol sok



A Vágó Pál Iskola diákjai

láttnivalóban volt részünk. Egy másik napon pedig egy csaknem 15 km-es gyalogtúrán megtekintettük Salgó várát és a somoskői várat, ahol csodaszép látvány tárult elénk, megtekintettük az Európában egyedülálló bazaltorgonát és Szlovákia is „átruccanhattunk”! Igen hosszú volt az út, de jól éreztük magunkat séta közben.

A táborban is sok érdekes programot élhettünk meg. Ilyen volt a számháború, amelyet már sötétben fejeztünk be. Voltak különböző versenyek: paprikás krumpli főző verseny fiúk és lányok között, valamint szellemi-, sport- és ügyességi versenyek.

A pénteki napon több kedves vendég is meglátogatott minket. Kántorné Pataki Erika tanár néni egy egésznapos kézműves foglalkozást tartott az érdeklődőknek, selyemfestéssel, testtetoválással és üvegszatinalással, melybe résztvevőként Fekete Viktória tanár néni is bekapcsolódott, Béres Gábor tanár bácsi pedig csapatkapitányként szállt versenybe a többi fiúcsapattal a házi focibajnokságban. Vendégként kö-

A tábor sikeréhez nagyban hozzájárultak az alább felsorolt és egyéb támogatóink, akiknek ezúton is **szeretnénk megköszönni segítségüket:**

MÁV Fkg Felépítménykarbantartó és Gépjavító Kft.

Jászapáti Önkormányzat Oktatási- és Kulturális Bizottsága

Pócs János
Fort – Kom Kft.
Nagy Sándor, Fészer Vendéglő – Jászszentandrás Jásztej Zrt.

Lóczy Miklós, CBA
Centrum ABC
Ilonka Boldizsár,
Jász – Sütőház Kft.

101.sz. Coop ABC
Kalmár Fűszer –
Csemege
Nagy Kálmán, Nagy és
Társas Kft.

Urbánné és Társa Kft.
Pádár Cukrászda
Sebők Péter – hentes
Demény Italdiszkont
Sirály Papír – Írószér

Valamint köszönjük a szülők lelkes támogatását is:

Barnáné Rusvai Éva
Berdó Péter
Bolyós Ferencné
Boricsné
Forgó Ildikó
Fehérné Kerék Judit
Gömöri Zoltánné
Kimák Péterné
Kunné

Birkás Marianna
Mihályi Miklósné
Nagyné Szabó Ágnes
Solymosiné
Németh Edit
Végertrné Sümegi Ágnes

Zöld Pont Környezetvédelmi hírek

A Zöld Pont Környezetvédelmi Egyesület 2006. évi közhasznúsági beszámolója

Bevételek:
SZJA 1%: 117 E Ft
Tagdíj: 20 E Ft
Pályázat: 30 E Ft
Támogatás: 30 E Ft
Összesen: 197 E Ft.

Közhasznú tevékenységből adódó kiadások, költségek: 255 E Ft.

Tárgyévi eredmény: -58 E Ft.
Ezúton szeretnénk megköszönni, hogy adójuk 1%-ával és támogatásukkal segítették a környezetvédelem ügyét és egyesületünket.

Tájékoztatjuk az érdeklődőket, hogy egyesületünk az Ist-

ván király út 4. szám alatti épületbe költözött. (Régi orvosi rendelő I. emelet.)

Nyitva tartási idő: kedd-szerda-csütörtök: 14.30-16.00 óra.
Bejelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is.
Tel.:57/440-535 (16 óra után)

Mihályi Sándorné
elnök



Adószám: 18835072-1-16
Telefon: 57/ 440-535
5130 Jászapáti

Évek óta vendégei vagyunk a Jász Alkotók Köre művésztelepének Jászapáti Vágó Pál városában szívesen fogadnak bennünket, akik az ország különböző részeiből érkezünk minden év júliusának első két hetében.

Idén eggyel kevesebben jöttünk. Egyik legkedvesebb festő barátunk, Szöllősi András – akire mindenben számíthatunk, akinek segítségével nélkül el sem tudtuk képzelni a jászapáti két hetet, nincs többé köztünk. De a szívünkben örökké velünk marad. Festményei szerte az országban, így Jászapáti is őrzi emlékét.

Nyugalmas, kényelmes két hetet biztosított számunkra a Somos András Kollégium, ahol alkotó munka vidám légkörben folyt. Legtöbbször olajjal festünk, de pasztelt, temperát és akvarellt is alkalmazunk. Munkáink ihletői elsősorban a jászági tájak, csendéletek, au itt élő emberek. Fotóművészeink felkutatja az eddig még le nem fényképezett utcaképeket, szép házrészleteket, életképeket.

Levél a táborból



A Jász Alkotók Köre művészei baráti konzultációra hívták meg a Jászdszai Nemzetközi Alkotótábor. A bemutatkozás és közös ebéd után szakmai eszmecsere, majd alkotó munka következett a tábor partján. A program a partnerség jegyében jött létre a Leader+ pályázat segítségével, ami jövőre a jászdszai lakótelep látogatásával folytatódik. Fotó: Urbán Ilona.

Ebben az évben is nagy élményt jelentett számunkra a jászapáti Aratónap színes látványossága, amely a magyar népi múltunk egy elfelejtett hagyományát, elemét támasztja fel.

Új színfolt volt az idén a jász népviseletekről szóló előadás, ahol első kézből kaphattunk tájékoztatást és bemutatót a rekonstrukciót kivitelező Tajti Erzsébettől.

Nagy tanulságokkal szolgált a jászdszai Nemzetközi Művésztelep vezetőjével és tagjaival tör-



Búcsú Szöllősi Andrásról
Színeit, ecsetvonásait, képei őrzik – emlékét barátai.

tént eszmecsere, munkáikkal való ismerkedés.

Köszönet minden támogatóknak, akik lehetővé tették zavartalan alkotó munkánkat.

Külön köszönet Szalkári Rózsának, Szabari Zoltánnak és Mihályi Mónikának a gondoskodó odafigyelésért minden apró mozzanatra, mellyel önfeledően igyekeztek kényelmünket, alkotó szabadságunkat biztosítani.

A jászapáti művésztelep alkotói

Dr. Szlovensák Imre volt a Jászapáti gyógyítók között a 35. ha pontos Gulyás Piroška feljegyzése. 1794-től vannak adataink, minden gyógyítóról, legyen az borbély-seborvos, fogász vagy belgyógyász. Dr. Léna Károly szülész-nőgyógyász szakvizsgájával gyógyított mindenféle betegségeket. Még fogászodott is. Talán ez, vagy egyéb szakmai féltékenység miatt nemes egyszerűséggel kis tótának nevezte Imrét. Ismerve Károly bácsit, nem rosszindulat vagy gonoszság miatt tette. Beszélte ő egyfolytában, csak győzni kellett hallgatással.

Nehéz nekem összefoglalni és méltatni dr. Szlovensák Imre érdemeit, hiszen csak 21 évig gyógyítottunk egy rendelőben. Élnék még olyan emberek, akiket sokkal korábban kezelt, gyógyított, mielőtt még én praktizálni kezdtem. Ők a betegek és én a kolléga lehet, hogy más nézőpontok alapján véleményezzük,

In memoriam

de Vörösmarty Mihály idézve: Ő volt az „Ki szívben jó, ki lélekben nemes volt.”

Bár a szó a mögöttes tartalommal régi, ma sokan használják. Mentorom volt, talán Ő sem tudta. Olyan tanácsokat adott a gyógyításhoz, amit egyetemen nem tanítottak. Elmesélte tapasztalatait az emberi gyarlóságról. Szemedbe mernek nézni és dicsérnek, a szomszédnak már rosszat mondanak rólad. Olyanokat, ami meg sem történt, tényként hirdetik a piacon. Az a baj, morgóldott Imre, hogy vannak emberek, akik el is hiszik. Szerencsére a jász ember okos, megfontolt, többségük a tapasztalatára hagyatkozik.

Szlovensák doktor gondolkodásmódjában megelőzte korát. Nagyon haragudott, ha fél hatkor azért hívta házához a „beteg” aki a kapuban várta a dok-

tort, hogy fáj a lába, 6-ra menjen-e dolgozni? Abban az időben állandóan az orvos esküjére hivatkoztak, meg arra, hogy a beteg nem orvos, nem tudja eldönteni mi a sürgős, amivel orvoshoz kell fordulnia. Mára ezek is ártékelődtek. Nem hiszem, hogy napjainkban, ha lába fáj, de nem baleset miatt valakinek, ügyeletet hívjon fél hatkor. Úgy érzem személyes tapasztalataim alapján is, hogy ezek az esetek viselik meg az orvos idegrendszerét. Nem a gyógyítás, a beteg emberen való segítség, hanem a szándékos kihasználás okozza az orvosok körében a kiégésnek nevezett kórképet. Szerintem a rövid ideig tartó súlyos betegsége és kilépése ebből az árnyékvilágból, ebből fakadt.

Nagyon rossz hét volt, amikor 1997. november 5-én Dr. Szlovensák Imre elment. Jászberény-

ben is meghalt egy orvos kolléga. Ekkor vesztettük el sebészünket Dr. Kovács Andrást, „Bandi bácsit”. Ápolónőjét még életében elkértem, így most nekem dolgozik. Ő többet tud volt főnökéről, a rá való emlékezést rábízom.

Dr. Győri Gyula nyugalmazott gimnáziumi igazgatónk könyveiből merítem a latin kifejezéseket, mert ezeket az egyetemen nem tanították.

Imre, én 1997 novemberében búcsúzni Tőled a temetőben nem tudtam, nem is akartam, pedig ott voltam. Egyszer még összetalálkoztunk Kháron ladikján vagy a túlvilági képzeletbeli orvosi rendelő előtt.

Dr. Pál István

Sky Nyelvtudó

Angol nyári tanfolyamok kezdő és haladó szinten.

Telefon: 06-30/313-13-62

A Városi Művelődési Központ és a Könyvtár augusztusi programja

1-én 9-14 ó: Vegyes-áru vásár
6-án 9-13 ó.: Vegyes-áru vásár
10-én 9-11 ó.:
Pártfogói meghallgatás



14-én 9-12 ó.: Vegyes-áru vásár
14 ó.: Nyugdíjas klubfoglalkozás

18-19-20-án:
JÁZSÁGI RANDEVŰ a sportpályán
21-én, 9-13 ó.: Vegyes-áru vásár

A Vágó Pál Helytörténeti Múzeumban „Jász Alkotók Köre” nyári táborában készült képek láthatók és megvásárolhatók.

A Városi Könyvtár felújítás miatt részlegesen tart nyitva. A rendezvények elmaradnak.

Szíves megértésüket kérjük!



MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk Önt és kedves családját augusztus 20-án **Szent István király napja és az új kenyér ünnepe** alkalmából megrendezendő városi ünnepségre.

10 órakor **ÜNNEPI SZENTMISE** a templomban
11 órakor **VÁROSI ÜNNEPSÉG** a templom előtti parkban, ahol ünnepi beszédet mond **Jakab István**, a MAGOSZ Elnöke. A **Pedagógiai Díjat**, és a **Jászapáti Városért** kitüntetést **Szabó Lajos** polgármester adja át.
Az új kenyér megszentelése
Mindenkit szeretettel várunk!

Szervezők: Jászapáti Város Önkormányzata, Jászapáti Gazdakör, Kamillianus Közösség

Igényes konyha- és ebédlőbútorok, szobabútorok tervezése, kivitelezése, beszerelése

Bővíthető asztalok, székek, tálalószekrények, komódok, polcrendszerek, könyvesszekrények, stb. készítése

RÓZSA-FA
Jászapáti, Jókai u. 11/a.
Tel.: 06 30 389 3805

Tekintse meg mintadarajainkat!



Anyakönyvi hírek

SZÜLETTEK:
Kálai Kálmán 2007. VI. 27.

HÁZASSÁGKÖTÉS:
Ádám Kálmán – Ádám Katalin 2007. VII. 7.

ELHALÁLOZTAK:
Farkas Ignác élt 50 évet Jászapáti lakos

Szabó Bertalan élt 80 évet „

Karkus Balázs élt 80 évet „

Farkas József élt 86 évet „

Zsidi János élt 59 évet „

Pataki Gáborné élt 94 évet „
Molnár Ilona

Andrási István élt 45 évet „



Emlékezés

TÓTH GÁBOR
halálának első évfordulójára

„Elmentem tőletek, nem tudtam búcsúzni, nem volt időm, el kellett indulni. Szívetekben hagytam emlékem örökre, Ha látni akartok, nézzetek az égre.”



Soha nem feledünk.
Szerető feleséged és családjad

Jászsági Randevű



18. szombat

8–15 óráig Mogyi Kupa kispályás gyermek és felnőtt labdarúgó torna

Jelentkezés a 30/515-80-77-es telefonon Szabó Dávidnál

17:30-kor Motoros felvonulás a 70 éves tűzoltó egyesület felvezetésével. Gyülekező a Gyros Bár előtti parkolóban. Útvonal: Petőfi s. u. – Szabadság u. – Lehel u. – Tánccsics u. – Damjanich u. – Gyöngyvirág u. útvonalon

18:30-kor Street Fighter bemutató Kovács Krisztiánnal helyszín a Nyárfás utca sportpálya melletti szakasza

19:30-kor Sörívó verseny a Randevű területén

20:30-kor Salsa Tropical Show – brazil táncosok műsora

21 órakor Fenyő Miklós és tánckarának műsora

21:30-kor Iszapbirkózó verseny – nevezési díj nincs.

Jelentkezni lehet a 70/3306046-os telefonszámon Szabó Sándornál 1. díj. 10.000 Ft. 2. díj. 6.000 Ft. 3. díj 4000 Ft.

22:15-kor Roy & Ádám Trió élő koncertje

24 – 02 óráig „Éjfél Bál” az Origó Együttessel

19. vasárnap

10 órakor UR-FA Kupa Öregfiúk Műfüves Labdarúgótorna Az Újpest, a Ferencváros, a Törekvés, és a Képviselek csapatainak közreműködésével

18 órakor A Rác Aladár Zeneiskola fúvósainak műsora

18:30-kor „Ilyen nincs, nem is volt, nem is lesz a sifonéban”

A Rokolya Varróműhely és a Hétszínvirág Néptáncgyűttes műsora

19:30-kor Operett-Musical Gála – Fellépnek: Sztreda Krisztina, Dániel Gábor, Bardóczy Attila, Vásári Mónika, Menyhárt Marika, Konferál: Juhász Dolly

22 órakor Tűzijáték a Panna-tónál

22:30-kor Szabadtéri Filmvetítés

Az étkezést a Frikandó Fogadó biztosítja.

20. hétfő

10 órakor Ünnepi Szentmise a róm. katolikus templomban

11 órakor Városi Ünnepség a Szent István Parkban, ahol városi kitüntetések átadására is sor kerül

A műsorváltozás jogát a rendezőség fenntartja!

Az egyes műsornapokra jegyek és kedvezményes árú bérlet elővételben is váltható Jászapáti a Könyvtárban és a Művelődési Házban, Jászberényben a Papirbolt Kft.

Papírboltjában az Apponyi tér 1.sz. alatt.

Belépőjegy ára 18.- ra : 900. Ft, 19.- re : 500. Ft.,

14 éven aluli gyermekeknek 200. Ft.,

2 napos bérlet : 1.200. Ft.

A rendezvény támogatói: Dr. Szekeres Imre – Honvédelmi

Miniszter, országgyűlési képviselő, Nemzeti Kulturális Alap, Jász

Plasztik Kft. Jászberény, „JÁZSKÖR” Egyesület, Jászapáti Város

Önkormányzat, Jászapáti Baráti Egyesülete, Jászapáti 2000

Mg. Zrt., Centrum Kft., Jásztej ZRt., Mogyi Kft., Lóczy Miklós,

MÁV FKG Kft. SZB Jászkisér, Polgárság Jászapáti, Rendőrség,

UR-FA Kft., Semmelrock Magyarország, Bankos István.